



AKABA MUGA
Diseño: Jorge Pensi

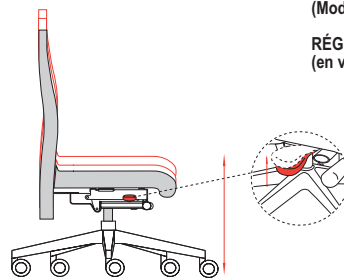
INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO
INSTRUCTIONS FOR USE & MAINTENANCE
GEBRAUCHSANLEITUNG UND PFLEGEHINWEISE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

www.akaba.net

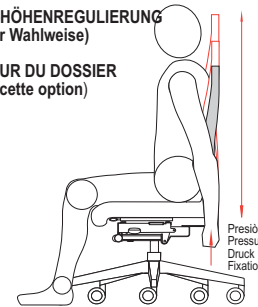
Septiembre 2004

OPCIONES DE REGULACION - REGULATION OPTIONS - OPTIONS DE RÉGLAGE - REGULIERUNGS OPTION

1 ALTURA ASIENTO
SEAT HEIGHT
SITZHÖHE
HAUTEUR ASSISE



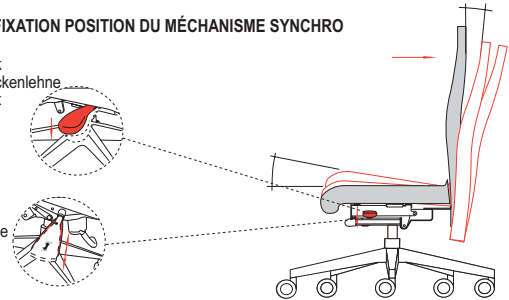
2 REGULACION ALTURA DE RESPALDO
(en versiones con esta opción)
BACKREST HEIGHT ADJUSTMENT
(in versions with this option)
RÜCKENLEHNEN-HÖHENREGULIERUNG
(Modelle mit dieser Wahlweise)
RÉGLAGE HAUTEUR DU DOSSIER
(en versions avec cette option)



3 LIBERACION/FIJACION POSICION DEL MECANISMO SINCRÓ
RELEASE/LOCKING POSITION OF THE SYNCHRO MECHANISM
LIBERALISIERUNG/FIXIERUNG DER SYNCHRONMECHANIK
LIBERATION/FIXATION POSITION DU MÉCANISME SYNCHRO

Respaldo medio y alto
Medium and high back
Medium und Höhe Rückenlehne
Dossier moyen et haut

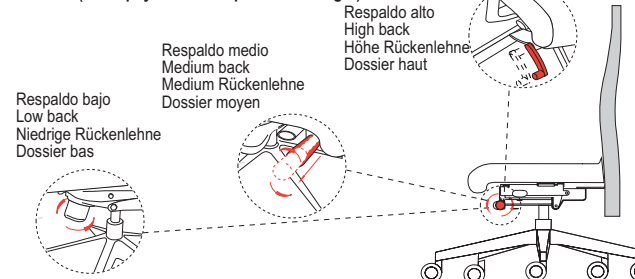
Respaldo bajo
Low back
Niedrige Rückenlehne
Dossier bas



4 REGULACION LATERAL DE TENSION DEL MECANISMO SINCRÓ
(de acuerdo con fisonomía y peso del usuario)
TENSION SIDE ADJUSTMENT OF SYNCHRO MECHANISM
(In accordance to the weight and phisonomy of the user)

SEITEN REGULIERUNG DER SYNCHRONMECHANIK SPANNUNG
(nach Physiognomie und Gebrauchers Gewicht)

RÉGLAGE LATÉRAL DE TENSION DU MÉCANISME SYNCHRO
(selon physionomie et poids de l'usager)

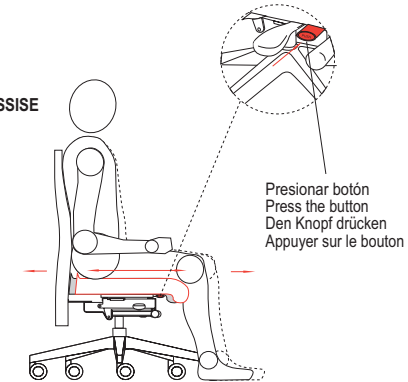


5 REGULACIÓN PROFUNDIDAD DE ASIENTO
(en versiones con esta opción)

SEAT DEPTH ADJUSTMENT
(in versions with this option)

SITZTIEFENVERSTELLUNG
(Modelle mit dieser Wahlweise)

RÉGLAGE PROFONDEUR DE L'ASSISE
(en versions avec cette option)

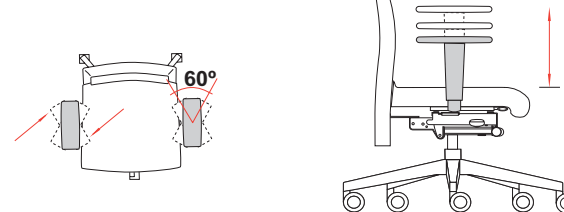


6 REGULACION BRAZO TECNICO
(en versiones con esta opción)

TECHNICAL ARMREST ADJUSTMENT
(in versions with this option)

NACHRÜSTBARE ARMLEHNE
(Modelle mit dieser Wahlweise)

RÉGLAGE ACCOTOIR TECHNIQUE
(en versions avec cette option)

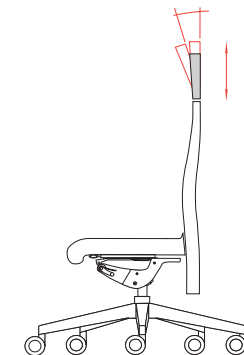


7 REGULACION REPOSACABEZAS
(en versiones con esta opción)

HEADREST ADJUSTMENT
(in versions with this option)

KOPFSTÜTZE REGULIERUNG
(Modelle mit dieser Wahlweise)

RÉGLAGE APPUI-TÊTE
(en versions avec cette option)



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Recomendamos limpiar las bases con un trapo húmedo y detergente neutro no abrasivo. Para limpiar el cuero o la piel utilizar un trapo húmedo y detergente neutro. Para la limpieza de las telas ver especificaciones en cada caso.

Recomendamos que se empleen productos de limpieza que respeten el medio ambiente.

CLEANING AND MAINTENANCE

We recommend using a damp cloth with neutral cleaning agents for bases. Cleaning hide and soft leather upholstery with a damp cloth and neutral cleaning agents. Please for cleaning of fabric upholstery see specifications in each case.

We recommend using environmentally friendly products for the maintenance of the chair.

REINIGUNG UND PFLEGEHINWEISE

Wir empfehlen die Reinigung des Fußkreuz mit einem feuchten Lappen und neutralen Waschmitteln, nicht schleifend. Weiches Leder und Leder mit einem feuchten Lappen und neutralen Waschmitteln reinigen. Für Stoffreinigung, bitte siehe Technische Angaben in jedem Fall.

Wir empfehlen den Einsatz umweltverträglicher Reinigungsmittel.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nous conseillons nettoyer les bases avec un tissu humide et détergent neutre non abrasif. Pour nettoyer le cuir ou le cuir souple utilisez un tissu humide et détergent neutre. Pour le nettoyage des tissus voir spécifications dans chaque cas.

Nous conseillons l'utilisation de produits respectueux de l'environnement.

CONSEJOS PARA SENTARSE CORRECTAMENTE

- Las plantas de los pies deben apoyar en el suelo completamente.
- El ángulo entre el muslo y la pantorrilla deberá ser aprox. de 90°.
- La espalda quedará totalmente apoyada en el respaldo.
- Ajuste la altura de los brazos según sus necesidades.

SUGGESTIONS FOR A CORRECT SEATING

- The feet should rest completely flat on the floor.
- The angle between your thighs and calves should be approximately 90°.
- The shoulder should rest completely on the backrest.
- Adjust the arms height according to your needs.

RAT UM RICHTIG ZU SITZEN

- Die Füße müssen flach auf dem Boden stehen
- Der Winkel zwischen Ober- und Unterschenkeln 90°ca betragen
- Der Rücken muß ganz auf dem Rückenlehnen stützen
- Regulierung der Armlehnen nach Ihren Wünschen

CONSEILS POUR S'ASSOIR CORRECTEMENT

- La plante des pieds doivent appuyer sur le sol complètement
- L'angle des jambes doit être approx. 90°
- Le dos sera complètement appuyé sur le dossier
- Réglez la hauteur des accotoirs selon vos nécessités